

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

满怀笑容 朝气充沛 迎向未来城市～佐倉



恭喜大家新年好。借此机会,让我先向全体市民表示我虔敬的谢意,感谢大家平日对市役所所赐予的协助与合作。并衷心的希望在令和三年新的一年中,各位能随心所成。



在去年开始的新型冠状病毒感染症疫情,现在仍于继续扩大中,正是疫情最前线的医疗设施及医疗人员,日夜不劳的贡献。在此本市谨呈由衷的敬意。并且也对疫情活动伸出温心暖和支援与义捐的公司行号及社会人士,表示深意感谢。

吾国的现在,由于「新型冠状病毒感染症」疫情的影响,正面临史上以来最大的危机状况。从市民的生活受到极大影响的雇用及营业萎靡的经济打击。及至全国社会经济活动的萧条,造成不可预料的损失。本市也不另外濒临财政状况的危及,重新编制事务及行政的降低支出是目前必要的政策。此次的疫情灾难,也让本人再次认识保全市民的生命、财产的重责,在行政上是不可疏忽的一环。

且说,去年开始企划的『第 5 次佐倉市总合计划』是长年来的课题,少子高龄化的定居、维持增加人口的交流等的施策重点。本人将全心全力实现计划内容中的「为全民共同创造健康、安心、未来都市」。

今后我们将不断恒持初心继后努力,且在各方面更进一步策划,以走向良品质、高格调的中坚城市。让市民以佐倉市为傲,并吸引更多的人们至市内的来访。在此谨祝,各位市民身体健康,万事如意。

佐倉市市长 西田 三十五



招福开运～佐倉七福神巡游

七福神是日本的一种民间信仰,市内的神社和寺庙里面可找到各种福神。「北総四都市的街坊如同再次呈现的江户时代」被认定为日本遗产之一的佐倉。在过年的假期,到各寺庙神社巡游一番,顺手盖上巡游记念官章以迎接新的一年。

【官印章纸贩卖所】各庙寺(下图○框印内所列编号表示)。佐倉市观光协会 1 月 1 日(周五)～3 日(周日)新年休馆。手づくり工房さくら 1 月 1 日(周五)～3 日(周日)公休。甘味处いちおか(周日、假日公休)。

【日期】1 月 1(周五)至 10 日(周日)及每月 10 日。

【时间】10:00～16:00(各寺庙)

【费用】盖章一次 200 日元,(大聖院和麻贺多神社盖两个印印章纸



为 2,000 日元(贩卖于手づくり工房さくら及甘味处いちおか)。

※在各庙寺如有无盖章之设置时,请麻烦至手づくり工房さくら或是甘味处いちおか馆盖印。※因大聖院的大黑天和松林寺的毘沙门天是秘佛,而无法进入参观。

【询问】佐倉七福神会事务所
☎・FAX 308-7072(在甘味处いちおか里面)

发行「佐倉加价商品券」

由因新型冠状病毒疫情的影响,导致市内的商店行号受到营业不况的袭击。为了唤起、支持地区的消费,佐倉工商会议所发售『佐倉加价商品券』以促销商店经济的活气。加价率为 30%。

价格:1 本售价 1 万日元。券面额度 1000 日元有 13 张(相当 1 万 3000 日元)。一人限买 2 本。

对象:市内居住者。

有效期限:2021 年 1 月 12 日(周二)～5 月 31 日(周一)

详细购买方法请查阅右记的二维码。

请注意,以邮寄方式申请时,需用广告单付印的专用明信片申请。广告单在邮局及市内公共设施各有发散,请自行索取。

※一人仅限申请一次。复数以上的申请无效。

※除了「专用明信片」之外,其他无法申请抽签。

截止日期:2021 年 1 月 18 日(周一)必到。

【询问】佐倉商工会议所 ☎486-2331



2021 年佐倉草笛之丘的新春

佐倉草笛之丘今年的开园日为 1 月 2 日(周六)。特别是 1 月 2 日(周六)、3 日(周日)优待免费入园。欢迎来园。

【开园时间】9:00～17:00(入园 16:00 止)

※3 月中旬为止周一为公休日。

【入园费】大人 410 日元、中小学生 100 日元、儿童免费。

【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821

消息

有关 2021 年佐仓成人典礼

于 2021 年 1 月 11 日(周一、国定假日)预定在市民音乐厅举行的「2021 年成人典礼」。由于目前新型冠状病毒的疫情,不仅千叶县内,全国上下更是已到不可收拾的扩大感染。在不得已的情况下,有关单位在慎重的严考中,今年市民音乐厅所举办的成人典礼将决定取消。

对新的成人一代,以典礼的贺喜原是可庆之事。举办单位作此抉择,对准备典礼的新成人委员们及其家人、有关人员等,在此深感抱歉及尽致遗憾。但是为了现况的疫情,也为了大家的健康和安全。敬请谅解,并请多多包涵。

【变更方式】2021 年 1 月 11 日(周一、国定假日)。预定以联机转播。详情请查阅市的网页。

【变更理由】

- ◆千叶县内及泛全国的新型冠状病毒感染的疫情扩大
- ◆根据新型冠状病毒感染症的扩大,为了确保医疗机构的提供需求,预防集体感染的发生是重要的一环。
- ◆由于延续感染扩大的现况,聚集式的成人典礼,更是可能造成规模感染是不可避免的预测。
- ◆千叶县为了防止疫情的扩延,在过年期间(2021 年 1 月 11 日为止),特别加紧集中对策的实行。

【对象】2000 年 4 月 2 日~ 2001 年 4 月 1 日之间出生约 1591 名

【询问】健康儿童部 儿童青少年课 青少年育成班
☎484-6190 传真 486-2118

电子邮址: jidoseishonen@city.sakura.lg.jp

招募市营住宅居民

【募集期间】令和 3 年 1 月 15 (周五) 8:30 至 1 月 29 日 (周五) 17:15 止。募集申请书在住宅课,各出張所,弥富派出所,佐仓市民服务中心、西志津市民服务中心可领取索取。

【募集资格】符合下记全项条件的人①在市內居住满一年以上,并且按时交付市民税者②有亲属同居者,或是家族条件状况下的单身者③居住还境贫困④低收入(月收入在 15 万 8 千日元以下。高龄者家庭、伤残者家庭等在 21 万 4 千日元以下)⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者和同居者皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定,年年不同。

市营堀之内住宅~一间	
一般住宅户/3DK 1 户	房租 20,300~39,900 日元
市营藤沢住宅~一间	
老齡住宅户/3DK 1 户	房租 20,600~40,400 日元

【申请方法】请把填写好的申请书并附上所需资料,前往市役所的住宅课提出申请。不可用邮寄方式申请。

【询问】住宅课 住宅担任班 ☎484-6168

千叶县为在日外籍人士的免费咨询服务

【内容】○律师~法律、离婚、事故、继承、就业等。

●代书士~在留、签证、创业。※免费,要预约。商量面谈的时间一人约 45 分钟。需要翻译时请事先提出

【日期】○●1/16(周六)、○2/1、○●3/1、○3/22 (其他皆为周一) 【时间】13:00~16:00

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市美滨区中瀬 2-6 ワールドビジネスガーデン WBG マリブイースト 14 楼 (距 JR 京葉線 海滨幕张站南口 步行 5 分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245 传真 043-297-2753 电子邮址: kudo@cceb.or.jp

新春年初各行政机关等营业开始日

1 月 4 日 (周二) ~

- ◆市役所·出張所·派出所◆自动交付机服务处(市役所、白井站南口白井情报室、由加利之丘出張所)
- ◆佐仓市护照中心◆消费生活中心◆男女平等参画推进中心◆保育园◆学童保育所◆儿童抚养支援中心
- ◆儿童抚养家庭包括支援中心◆青年广场
- ◆地域包括支援中心◆健康管理中心◆西部·南部保健中心◆市民体育馆◆青少年体育馆◆儿童中心
- ◆老幼之馆◆体育资料馆◆日落山丘网球场、露营地
- ◆直弥网球场◆岩名运动公园田径场、网球场、球技场
- ◆观光情报中心

1 月 5 日 (周二) ~

- ◆市民服务中心◆西志津交流中心◆和田乡村馆
- ◆千代田·染井野交流中心◆市民公益活动支援中心
- ◆志津交流中心◆佐仓交流中心◆青少年中心
- ◆西部·南部地域福祉中心◆老年憩之家◆儿童中心
- ◆老幼之馆◆公民馆◆市民音乐厅◆佐仓新町御囃子馆
- ◆市立美术馆◆武士宅邸、旧堀田邸、佐仓仓顺天堂纪念馆

1 月 6 日 (周三) ~

- ◆图书馆

冬季休业~2 月底

- ◆大作球场◆长嶋茂雄纪念岩名第 2 球场

有关年初垃圾的收集方法

1 月 4 日(周一)可燃垃圾开始恢复平常收集日程。由于年初垃圾收量特多,请分担在其他收集日。【询问】废弃物对策课 ☎484-6149



有关虐待儿童的联络与商量

- 市役所儿童青少年课 ☎484-6263 休日夜间 ☎484-1111
- 儿童家庭 110 番 县中央儿童商量处 ☎252-1152(全天)
- 佐仓警察局 ☎484-0110(全天)

休日·夜间的漏水(紧急联络)

24 小时服务·年中无休(佐仓市管工事公会) ☎485-8660

新年 1 月 1~3 日休息日的急疹处

受诊时别忘了带保险证·小孩医疗费补助受给票

过年期间

休假日值班医生的电话服务 ☎484-2516

【时间】8:30~22:00 (日语录音指南)

☉白天:内科、外科、牙科 ☉晚间:外科

休假日夜间急病诊疗所(健康管理中心里边) ☎239-2020

☉19:00~21:45 内科、牙科

小孩初期急病诊疗所(健康管理中心里边) ☎485-3355

☉白天 9:00~16:45 ☉19:00~隔日早晨 5:45 ※限小儿科

有关你好佐仓的问卷调查

首先谢谢各位,对『你好佐仓』市报长期阅览的爱顾与支持。此问卷调查是为了,市役所能提供更好的服务给国外的居民人士,请让我们听听各位的意见。

以邮寄方式阅览你好佐仓的读者,请填好调查表之后,回寄给我们。※回答期限:2021 年 2 月 15 日。当日邮戳为准。如果是在公共设施、车站或者是任何场所,阅览到『你好佐仓』的人士,请在市的网页上作答。详细请查阅右记二维码。敬请协助,并谢谢合作。

【询问】广报课 ☎484-6103

电子邮址: koho@city.sakura.lg.jp

